

Venetiaanse Gaanderijen - Zeedijk Oostende

Joodse sporen in Oostende

16 juni - 24 september 2000

שלום עליכם



Stad aan Zee
OOSTENDE

Joods Museum
van België

Joodse sporen in Oostende

Eeuwenlang waren joden overal ter wereld, en dus ook in onze contreien, op zoek naar een vaste verblijfplaats. Tijdens de Middeleeuwen bijvoorbeeld mochten zij zich niet vestigen binnen de beschermende poorten van een stad zoals Oostende. Doordat Oostende een belangrijke halte was op de handelsroute Keulen - Londen trof men hier toch geregeld joodse handelaars op door-tocht aan.

Tijdens de tweede helft van de 18de eeuw heerste keizer Jozef II van Oostenrijk over onze streken. Waarschijnlijk door zijn open houding ten opzichte van andersgelovigen werden joden meer en meer getolereerd in onze stad. Eén van de eerste joden die zich hier kwamen vestigen, was de Amsterdamer Ezechiël de Jonghe.

De joodse aanwezigheid nam gestaag toe en toen Oostende in de 19de eeuw 'Koningin der Badsteden' werd, bestond de Israëlitische gemeenschap uit een veertigtal families afkomstig uit diverse landen. Er waren ook heel wat Oost-Europese joden bij die massaal op de vlucht geslagen waren na de doorvoering van de antisemitische wetten in hun land. Tijdens de zomermaanden groeide het aantal gezinnen aan tot 300. Onze badstad werd druk bezocht door prominente gasten zoals o.a. de familie Rothschild uit Frankfurt en baron Gerson von Bleichroder, financieel adviseur van Bismarck. Bij gebrek aan een degelijke gebedsruimte, stelde hij een gedeelte van zijn woning ter beschikking voor het houden van de joodse eredienst. Na jaren zoeken naar een geschikte locatie werd uiteindelijk in 1911, aan het Filip van Maastrichtplein, de Oostendse, joodse synagoge voltooid en ingewijd. Dit gebouw is één van de belangrijkste synagogen van België.

In de loop van de 20ste eeuw vertoefden verschillende joodse persoonlijkheden in onze stad en omgeving. Tijdens zijn verblijf in Den Haan nam de wetenschapper Einstein belangrijke beslissingen. In de kring rond Ensor vond men ook joodse kunstenaars zoals Carol Deutsch. De Duitse joodse kunstenaar Felix Nussbaum verbleef tijdens de jaren '30 in Oostende waar hij een reeks interessante werken uit zijn kunstenaarsperiode realiseerde. Verschillende bekende schrijvers zoals o.a. Joseph Roth en Stefan Zweig vonden inspiratie in Oostende. Ook grote namen uit de toenmalige muziekwereld, zoals de tenor J. Schmidt uit Wenen, concerteerden in onze stad.

De tentoonstelling zal de joodse aanwezigheid in Oostende en aan de kust gedurende de afgelopen tweehonderd jaar uit verschillende invalshoeken benaderen: geschiedenis, religie, kunst en literatuur komen aan bod.

Door middel van correspondentie, literaire passages uit boeken, foto's, kunstvoorwerpen, schilderijen én een aangepast decor wordt deze periode weer tot leven gebracht.



Sur les traces des Juifs à Oostende

Des siècles durant, les Juifs ont été dispersés dans le monde entier – et donc aussi dans nos contrées – à la recherche d'un endroit où s'établir. Ainsi, au Moyen Age, ils ne pouvaient s'installer à l'intérieur des portes protégées des villes. Mais Oostende était une halte importante sur la route commerciale Cologne - Londres, et l'on y rencontrait donc régulièrement des marchands juifs de passage. Pendant la deuxième moitié du 18e siècle, nos régions étaient gouvernées par l'empereur Joseph II d'Autriche. C'est probablement grâce à l'attitude d'ouverture de celui-ci vis-à-vis des autres religions que les Juifs furent, avec le temps, tolérés dans notre ville. L'un des premiers Juifs à venir s'y installer fut Ezechiël de Jonghe d'Amsterdam.

La présence juive ne cessa d'augmenter et lors de son ascension au rang de 'Reine des villes balnéaires', au 19e siècle, Oostende comptait quelque quarante familles juives originaires de toute une série de pays. Les Juifs d'Europe de l'Est, qui avaient pris en masse la route de l'exode après l'entrée en vigueur des lois antisémites dans leur pays, en représentaient un nombre non négligeable. Pendant l'été, le nombre de familles juives à Oostende se multipliait pour atteindre trois cents. A cette époque, notre ville balnéaire recevait fréquemment la visite d'illustres personnalités telles que la famille Rothschild de Francfort et le baron Gerson von Bleichroder, conseiller financier de Bismarck. Oostende ne possédant pas de synagogue, Bleichroder mit une partie de son habitation à la disposition de la communauté israélite afin qu'elle y organise ses offres religieuses. Après des années de recherche d'un lieu de culte approprié, la synagogue juive d'Oostende vit finalement le jour, sur la Filip van Maastrichtplein. Elle fut terminée et inaugurée en 1911. Cet édifice est l'une des principales synagogues de Belgique.

Au cours du 20e siècle, plusieurs personnalités juives élurent domicile dans notre ville ou dans ses alentours. Albert Einstein résida au Coq et y prit d'importantes décisions. L'entourage d'Ensor comptait des artistes juifs, dont Carol Deutsch. L'artiste juif allemand Felix Nussbaum résida à Oostende dans les années '30 et y réalisa une série d'oeuvres intéressantes.

Plusieurs écrivains de renom, tels que Joseph Roth et Stefan Zweig, vinrent eux aussi y chercher leur inspiration. Oostende attira également plusieurs grands noms de la musique – dont le ténor J. Schmidt, de Vienne – qui vinrent y donner des concerts.

L'exposition 'La mémoire juive d'Oostende' offre un regard multiple sur la présence juive à Oostende et sur le littoral belge au cours des deux cent dernières années: histoire, religion, art et littérature sont autant de thèmes qui seront abordés.

Grâce à des correspondances, des passages d'oeuvres littéraires, des photographies, des objets d'art, des peintures et un décor adapté, le visiteur replongera véritablement dans cette période de deux siècles.



© Valérie Kennen, joodse begraafplaats Oostende

Jüdische Spuren in Oostende

Jahrhundertlang waren Juden in der ganzen Welt, also auch in unserer Umgebung, auf der Suche nach einem festen Aufenthaltsort. Im Mittelalter, zum Beispiel, durften sie sich innerhalb der Schutzsture einer Stadt wie Oostende nicht niederlassen. Indem Oostende eine wichtige Station des Handelsweges Köln London war, traf man hier trotzdem regelmäßig durchreisende jüdische Händler an. Während der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts herrschte Kaiser Joseph II. von Österreich über unsere Regionen. Wahrscheinlich durch seine offene Haltung Andersgläubigen gegenüber wurden Juden immer mehr in unserer Stadt toleriert. Einer der ersten Juden, der sich hier niederließ, war Ezechiël de Jonghe aus Amsterdam.



Die jüdische Anwesenheit nahm ständig zu, und als Oostende im 19. Jahrhundert zur 'Königin der Badeorte' wurde, bestand die israelitische Gemeinschaft aus etwa vierzig Familien, die aus diversen Ländern stammten. Es gab auch ganz viel osteuropäische Juden, die nach der Durchführung der antisemitischen Gesetze in ihrem Land massenhaft die Flucht ergriffen hatten. Während der Sommermonate wuchs die Zahl der jüdischen Familien auf 300 an.

Prominente Gäste wie beispielsweise die Familie Rothschild aus Frankfurt und Freiherr Gerson von Bleichroder, Bismarcks Finanzberater, besuchten oft unseren Badeort. Mangels eines geeigneten Gebetsraums stellte er den Juden einen Teil seiner Wohnung zur Verfügung, so daß sie dort den jüdischen Gottesdienst abhalten konnten. Nach einer jahrelangen Suche nach einem geeigneten Ort wurde letztendlich 1911, am Filip van Maastrichtplein, die Oostender jüdische Synagoge vollendet und eingeweiht. Dieses Gebäude ist eine der wichtigsten Synagogen Belgiens.

Im Laufe des 20. Jahrhunderts hielten sich verschiedene jüdische Persönlichkeiten in unserer Stadt und deren Umgebung auf. Während seines Aufenthaltes in De Haan traf der Wissenschaftler Einstein wichtige Entscheidungen. In den Kreisen um Ensor gab es auch jüdische Künstler wie Carol Deutsch. Der deutsche jüdische Künstler Felix Nussbaum hielt sich während der 30er Jahre in Oostende auf, wo er eine ganze Reihe von interessanten Werken aus seiner Künstlerperiode gemacht hat. Verschiedene bekannte Schriftsteller, wie unter anderem Joseph Roth und Stefan Zweig, holten sich Inspiration in Oostende. Auch wichtige Namen aus der damaligen Musikwelt, wie beispielsweise der Tenor J. Schmidt aus Wien, konzertierten in unserer Stadt.

In dieser Ausstellung wird die jüdische Anwesenheit in Oostende und an der Küste während der vergangenen zweihundert Jahre von verschiedenen Gesichtspunkten aus betrachtet: Geschichte, Religion, Kunst und Literatur werden behandelt.

Anhand von Briefwechsel, literarischen Passagen aus Büchern, Bildern, Kunstobjekten, Gemälden und ebenfalls einem angepaßten Dekor wird diese periode wieder zum Leben erweckt.

© Fisher am Kai, Felix Nussbaum - Haus Osnabrück

Jewish traces in Oostende

Over the centuries Jews have travelled all over the world in search of a fixed place of abode. This is also true of Oostende. Indeed, during the Middle Ages Jews were forbidden to settle within the protective gates of the city of Oostende. However, because Oostende was an important stopping place on the Cologne - London trade route, Jewish traders passing through were regularly encountered here. During the second half of the 18th century our country was ruled by emperor Joseph II of Austria. It was probably due to his tolerant attitude towards other religions that Jews were tolerated more and more in our city. One of the first Jews to settle here was Ezechiël de Jonghe from Amsterdam.

The Jewish community steadily grew in size, and when Oostende became the 'Queen of seaside resorts' in the 19th century, it consisted of forty families from various countries. Among them were many East-European Jews who had fled en masse after anti-Semitic laws had been implemented in their countries. During the summer

months, the number of families rose to 300. Indeed, our seaside resort was regularly frequented by prominent guests such as the Rothschild family from Frankfurt and Baron Gerson von Bleichroder, who was financial advisor to Bismarck. In view of the absence of a suitable house of prayer, the baron gave permission for the Jewish service to be held at his house. After many years of searching for a more suitable location, the Ostend Jewish synagogue on the Filip van Maastrichtplein was finally completed and inaugurated in 1911. Indeed, this building is one of the most important synagogues in Belgium today.

During the course of the 20th century a variety of Jewish celebrities visited our city and the surrounding area. For example, while staying in De Haan the scientist Einstein made certain important decisions, and the circle of artists around Ensor included Jewish artists such as Carol Deutsch. During the thirties the German Jewish artist Felix Nussbaum stayed in Oostende where he completed a series of interesting work during his artist period. Moreover, various well-known writers such as Joseph Roth and Stefan Zweig found their inspiration in Oostende, and great names from the music world at that time such as the tenor J. Schmidt from Vienna, gave concerts in our city.

The exhibition will approach the Jewish presence both in Oostende and along the coast over the past two hundred years from different angles: history, religion, art and literature.

This period will be brought to life once more by way of correspondence, literary passages, photographs, objets d'art, paintings and a specially adapted decor.



© Liber Tullens



Waar / lieu / wo / where

VENETIAANSE GAANDERIJEN

hoek Zeedijk / Parijsstraat
B-8400 Oostende

Open / ouvert / geöffnet / open

dagelijks / chaque jour / täglich / daily
10.00-12.30 uur & 14.00-19.00 uur
's vrijdags / les vendredis / Freitags / Fridays
10.00-12.30 uur & 14.00-21.00 uur

Toegangsprijs / prix d'entrée / Eintrittspreis / entrance fee

volwassenen / adultes / Erwachsene / adults 100 fr (2,48 euro)
studenten / étudiants / Studenten / students (+ 18 jaar - max. 26 jaar),
senioren (+ 60 jaar), Cultuurkaart 2000,
groepen / groupes / Gruppen / groups (min. 25 pers.),
De Lijn 50 fr (1,24 euro)
jongeren / jeunes / Jugendliche / youngsters (15-18 jaar) 30 fr (0,74 euro)
kinderen / enfants / Kinder / children (-15 jaar) 0 fr

Geleide bezoeken / visites guidées / Besuch mit Führung / guided visits

voor groepen op aanvraag (tot 25 personen) gids 1800 fr
+ 50 fr/persoon (44,62 euro + 1,24 euro/persoon)
pour groupes sur demande (jusqu'à 25 personnes)
guide 1800 fr + 50 fr/personne (44,62 euro + 1,24 euro/personne)
für Gruppen auf Anfrage (bis zu 25 Personen)
Führer 1800 fr + 50 fr/Person (44,62 euro + 1,24 euro/Person)
for groups on demand (up to 25 persons)
guide 1800 fr + 50 fr/person (44,62 euro + 1,24 euro/person)

Voor alle inlichtingen en reservaties voor gidsbeurten / pour tous renseignements et réservations pour visites guidées / für alle Auskünfte und Reservierungen für Besuche mit Führung / for all information and reservations for guided visits

CULTUURDIENST OOSTENDE Stadhuis
Vindictivelaan 1, B-8400 Oostende
tel. +32 (0)59 80 55 00 & +32 (0)59 56 20 16 - fax +32 (0)59 51 68 62
e-mail: stadsbestuur@oostende.be

Bereikbaarheid / accès / zu erreichen / access

trein / train / Zug / train (NMBS): Oostende Kaaistation
tram / tram / Strassenbahn / tramway (DE LIJN): halte zwembad
parking: tegenover zwembad / en face de la piscine /
gegenüber dem Schwimmbad / opposite swimming pool

Hotels-logies / hôtels-logement / Hotels-Unterkunft / hotels-lodging

Toerisme Oostende kan voor u een aangepast arrangement uitwerken, zowel voor groepen als individuen, met of zonder hotelovernachting.

Information & reservation

Toerisme Oostende
Monacoplein 2, B-8400 Oostende
tel. +32 (0)59 70 11 99 - fax +32 (0)59 70 34 77
e-mail: toerisme@oostende.be

2023 | 0281